

香港最近發生一宗離奇案件：一雙姊妹花崇拜邪教，走火入魔，在性大發以

肇事當天，姊妹致電家中；語無倫次。她們的家長趕往察看，發現屋內擺設祭壇和神佛塑像，陰森恐怖，姊妹兩人全身赤裸，臉部、乳房

香港新興行業——獵頭公司

近香港新興一種「蠟頭」行業，只要有專業性才幹，年薪超過十五萬元的，都有可能成為「蠟頭公司」的目標。「蠟頭」兩字有點嚇人，實際是從英文俗稱「head-hunter」直譯過來，正式的名稱應為「猎头公司」。

人員之顧問公司」(Executive Search Consultants)。

在香港，也有入稱之為「拿鐵筆」挖角」的行業。

傳統的招聘和求職方式，是通過熟人介紹或廣告應徵，但這樣只適合一般僱員，如是經理、總裁等主管級人物轉換機梯，一定會人注目，一旦不成功，非但尷尬，連現走職位也將不保；如高級職位人才難得，僱主獲悉他要走，勢必多方挽留，別家公司公開挖角，也不容易下手。故此，不少機構在招聘高級職員時，便委託獵頭公司代勞。

「獵頭」行業，最早是在歐美興起的，六十年代才伸展到香港。一九六五年，第一間「獵頭公司」在香港成立，到了七八、八九年時形成規模，目前香港的獵頭公司已增至十一間，其中五間為外資公司，顧客也以外資企業和本地的大機構為主，其中需求最大的是金融業人才，因為這個行業近年發展較快，變化又多。其次，對大陸貿易的人才也需求甚殷。

蠟頭公司一挖角，並不容易，因為對象均是高級行政人員，原本已是高職優薪，不輕易轉到陌生環境工作。蠟頭公司除了以加薪為餌之外，又要用榮譽感和挑戰性去打動他們，有時還協助其進入某些上流團體和會所，作為條件。另一方面，蠟頭公司在盡量滿足「獵物」要求的同時，又不能逾越僱主所提出的條件。所以作為中間人的蠟頭公司往往要做兩邊的說服工作，務求能一舉兩成。成功經營蠟頭公司，老闆和主管必須具備多項條件，如交遊廣闊、獨具慧眼、舌燦蓮花、記憶良好，能夠保守秘密等。雖然商人通常都會提供這些資料，本身也可以借助人脈及商界人士電話簿等工具書，但主要要靠事半功倍。

獵頭公司一般人手不多，由與顧客簽訂三委託合約開始，才揀選適當人選，與之面談，而至雙方簽訂履職合約為止。獵頭公司大約要花三個月才能完成一宗「交易」。說到收費方面，頗為特別，通常他們收取該職位的第一年年薪的三分之一，例如該職位年薪廿一萬，他們便收費七萬，而這七萬元又再分三次收取，由委託物色人才的幾萬支。

香港有句敬後語：「黃大仙 有求必應」。且不論黃大仙是否靈驗，香火鼎盛則是事實。不僅本地人，甚至遠涉多外來遊子都慕名而至，使它成為香港的名勝之一。

黃大仙廟位於九龍城隍廟，所供奉的黃大仙是中國古代的仙人黃初平。相傳他是浙江金華人，得道成仙後曾經叱石成羊（參「列仙傳」一書）。

據道家說，廟的位置好得天下獨厚，因為它座落於獅子山落腳，廟的大仙好像獅子擺尾，因而形成形勢甚佳。除此之外，黃大仙廟擴建時，旺氣所鍾，這就是連旺、山旺、向旺。母怪乎香火之盛，為香港區內各廟宇之冠，云云。

實際上，香港依靠風水、相命、解簽維生的人很多，需要一個集合古今迷信江湖成規的廟宇，作為聚集之點。「有求必應」者，江湖術士也。

猖獗起來。現在香港的邪教有許多派系，其中以「上帝的兒女」最爲活躍，以前曾以「神的家庭」、「大衛摩西基金」等名義出現，導人

崇拜其教主大衛摩西，仇視現行社會制度，灌輸一性即足是愛一的信念。另一個流行的邪教，名為「香港上流社會」。這些邪教組織，據說是一些窮途潦倒的洋人夥同本地的歹徒，利用宗教為幌子，引誘青少年入教，然後驅使他們偷竊拐騙，充作他們的「搖錢樹」。

邪教善於以各種手法，如舉辦露營野宴、音樂藝術

以興起，主要是現代青年觀日趨稀薄，不少青少年入教

香港輿論指出，邪教所

家庭和諧與學業的雙重壓力下，沈雲空遂給予郭教分「乘之機。對付之法」，除了局加強監視取釋之外，家還應該提高警覺，教導兒分清黑白，以免上當。

前求助。樵者是歸隱山的僑士之志，乃出盛情款待如對仗工整，則盛情款待否則請便。他指着柴擔和山即景吟出上聯曰：「此爲梁山山出山」。當時，小村在夕陽斜照下，戶戶炊煙冉冉，紅塵亂飛，對仗工整，妙語天成，對仗爲工整，如語入心，手無斧鑿痕跡。樵者歡服，

華安公司
223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

香醇美味牡丹煙
耐用男女工夫鞋
高貴綉花珠拖鞋
塑料人字十字拖
信封單行活頁部
去繡養顏珍珠羔

電話東莞各名廠保險，如蒙垂詢，請撥電話，杜表歡迎。

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD
75 E. Pender St. Van B.C. V6A
Tel.  685-9741

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 撚手園味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：

凍凍包點 梅菜扣肉
鹵水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須餅
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎

地址：五三五哥里街
電話：六八九 七三二四

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

馳名琵琶鴨 本公司自置

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顏料
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八・六〇二五

元昌肉良公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

掛爐鴨 設備一流新工場
爽嫩白切鴨 特製白湯及特
美味桂花腸 瘦白湯腸，鮮鴨
鮮明肉類 干腸，油王臘雞
探親攜帶手信 鮮蝦肉腸，臘梅
肉，臘鴨餅。

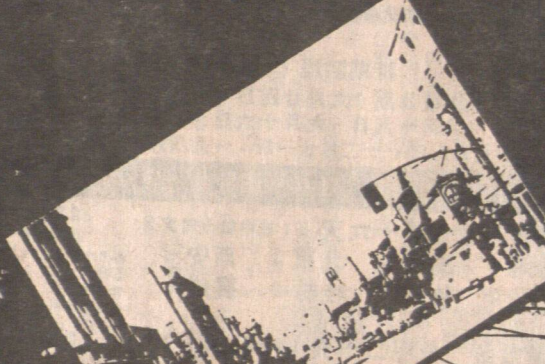
大特價酬賓

特製風乾鴨 肝腸
特瘦白湯腸

450 (大包) 每包 \$3.50
375 (細包) 每包 \$2.00

本埠各零售商同價發售

告聞 廣巷 單知 傳街



業務包括：

- 報刊廣告設計
- 設計海報、傳單、文冊、名片、信箋、公司年報續訂
- 專畫、日曆續繪
- 商業、沙龍續訂
- 雜誌、社團外拓
- 海外旅遊專
- 代售各種印刷

聯都廣告公司 3 樓 40 號分組
 Pioneer Press Advertising Co. 40B-2/F
 158, 178 West Pedder Street, Hongkong 901148 Columbia 108-111

加國
 泰興有限公司
 ing Company
 or St. Vancouver, B.C. Canada
 NE 684-1028
 新到大幫
 超等味精
 學校
 SCHOOL
 並指導筆試
 全程
 130元
 豐富
 為特別班
 英語的
 僑胞

公司 BUTORS

Tai H
265 E. Pend
PHO

天壇牌石榴汁・蔗汁

(雞・牛・蝦・蚧・多菇・豬肉・)

批發：

鑽石牌即食麵

冰霜明蝦

京士威駕

KINGSWAY DRIVING
3355 KINGSWAY

歷史悠久，經驗

254-8454 (廿四小時) 另設

教師黎美英 MAY LAI 不取
教師楊少堂 SHAO TANG 不取

世界分銷
OLYMPIC DISTRI
1020 Malkin Avenue, Vancouver
Tel: (604) 438-2

珠江橋牌
（生抽王・老抽王
・草菇老抽）
樽庄・五磅庄・
十五公斤庄・
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS
1344 FRANKLIN ST. 電話： 251-5
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO
政府執照・經驗技



autobahn

COLLISION SERVICES LTD.

YOYOTA DATSUN SUBARU mazda pony








BC Repairs
 Free Estimates
 Courtesy Car
 Complete Frame Facilities
 Body Frame Specialists

汽車修理廠
 車身修理
 車架翻新
 精工噴油

免費估價
 有車借用
 書面保證

燕梳投訴
 873-3016
 873-4163
 1723 MAIN ST.
 (Between 1st & 2nd Ave.)
 VANCOUVER



城市駕駛學校
City Driving School
4522 綢街近廿九街

電話 **874-4544**

師資優良 經驗豐富 精通國粵
耐心教授 筆試路試 收費公平

孫偉勝
客英馬語
忠誠服務

國際駕駛學校
International Driving Academy

地址 111 片打東街二樓 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時

校長 林伯虎 電話 684-6039
新師 馮尚榮 粵北 282



電話：
ROADWAY, 321-7324
(INGSWAY)
251-5015

傳授快捷
合格率高

十足把握筆試班
(免費接送)

136元
19元

駕駛學校
IVING SCHOOL

面街近 57 街

教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

道

(電話預約)

通達

駕 自 創 新
駛 易 學 法
學 校 全 程 八 鐘
每 時

學 校 全 程 130 元

王志龍駕

PERFECTION DRIVE

地址：7229 綫

本校教師，全球經驗最豐富。保證捷法速成，普通班 \$125 元。絕不拖鐘。

各項修理
絕對妥當

價錢公道

1344 FRANKLIN ST.
CLARK DR. 後巷 KLEIN ST.
EAST HASTINGS

營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時
週六上午九時至下午四時

香港駕駛學校

地址：域多利街 5869 號

電話：321-3722

專人指導
免費接送
收費公平
經驗豐富
師資優良

全
程
130
元

長：方勵強夫人 電話：298-4623

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

址：823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

電話：253-6888 253-1333

全埠收費最平 效果保證最好

安全駕駛學校
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
請電：876-8434



(MIKE)
周振麟

學校
SCHOOL
 VANCOUVER, B.C.
驗豐富
 筆試班。
38-3438

R. B.C.
17
ALPHA DRIVING
#1-2256 KINGSWAY, V
歷史悠久 經
全程130元，並有
馮坤威校長4

宇宙
駕駛學校

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER
電話: 8742524 43796

經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢

全程八小時 136 元
速成六小時 102 元

國際專修學校
地址：206 東六街及福街223 室
電話：327-9174
872-0058
長 楊友權
導經驗豐富
學技容易快捷
埠收費最平
效果保證最好

周愛權 視光博士
周慶偉 驗配專家
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OF THE TRIST"

TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN B.C.

報名處電話：二五五—四二五一

明註
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或減價及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址：505 Hastings Ave. Van
City 715
二五五—四二五一

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377

汽車保險、房屋樓
宇商業等各項熱誠
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

代理

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承建新屋
裝修油漆
設計圖則
土庫間格
水電工程
圍牆磚花
免費估價

嘉倫裝修

內外油漆
水瀾籬笆
屋頂裝修
露台車房
土庫間格
擴建房屋

電話 . 437-8742

TY LTD.
REET,
31
01
AP FU



十年新 VAN. SPECIAL 上下完
成。標準地。只售十三萬。
三房雙車。近姊妹街20街。
標準地。業主急售八萬三千

住屋

公司: 434-1431
住宅: 321-9281
傳呼機: 667-0635

☆ 估價交樓物業

▲ 西區 睡房過
▲ 東區 交通便
▲ 三層 七萬
▲ 上 七萬

國舖胡夾50街單層樓屋，三
 大，有家庭室，熱水爐，面積
 二千尺，環境地區一流，交通
 50K122 減售十九萬餘。
 NEWTON 970
 睡房，新油漆，未完工土庫，
 便近小學，以210呎，急售
 九萬五，請速價。

CENTRAL LEASAGE
 Residential Real Estate Services
 44-1 East Hastings Street
 Burnaby, B.C. V5C 2K1
 Bus. (604) 299-1451
 Res. (604) 421-3276

●本樓上適合商談投資，平新裝修，租價
 萬二千九，環境優，屋內全新，間價
 二萬二千九，現減價七萬八千九。
 ●本樓北約克，全座兩層，全磚樓，全裝修
 二呎，兩廁，樓上睡房，全座樓
 三房一廳，BATH，間價十二萬九千

興實業公司
Realty Ltd.
75 Main Street,
Ver., B. C. V8A 2T7
PETER CHAN, B.Sc.
008 Res.: 261-9048

▲機會難逢，唐人街金舖，少有旺舖，象字退休，對價廿二萬五。
▲旺東區，大型果糖雜貨生意，每日起過二千，業績積十六萬，租平社長，開價十六萬。
▲Unit 13, 222 W. GARDEN 好地，路寬，四房九廁大廚房，五萬四千四百餘，要二十萬多利，十四呎，四座半。

PETER CHAI 584-7193

蔡子德
INC. 21
EET 4E3

▲唐人街舊舖五萬九。
▲時光酒樓，桑拿飯館，十五萬左右。
▲新盤，
▲BOUTIQUE 商場對面，唐街榮利，法餐店，廚房夏天全，開價八萬六千餘。
▲列治文區型屋，開價六千餘。



BLOCK BROS.
BRIAN CHAN
 公司：435・1471
 住宅：266・5797

陳官桃

近新紅樓酒家，以價四萬餘
士。或旺來什舖出賃。錢一十方
可。可增加貨品。價幾千。叫
價一萬八千。

投資好機會。多利夾北街。
投開舖位。樓上二租單位。每
月入息約二千元。叫價廿九萬
餘。歡迎電話洽閱。

多利夾北街。二睡房。土庫
完成。33x32。紙頂。兩廚房。
BATH ROOM。浴室。地磚。
近Hoi Lai 七號房。三千

自建。材料一等風光優美。三
千五百平方呎。開價廿三萬。

FRESERVEE五睡房堅固屋
地大 50x130 開價十一萬餘

近士嘉堡夾四號房。土
庫一個單位可租出。急賣八萬

[illegible]

許太 國粵英語

PATSY HUI

公司電話：274-7222

住宅電話：274-9791





列治文城市屋、全新三房或兩房、家庭室、天窗、兩個半浴室、近學校及交通、可步行至華貿市場及各大公司、價十萬六千。

▲本乃比五年新近菲沙大學、二千五睡房、四浴室、華型大屋、日本園、地大、向南、十萬九。

鄭鏗源 **DOGWOOD RLY** **胡鶴洲**
A.Y. CHANG F.R.I.R.I.(BC) **876-8841** **KEN WU**
住宅: 879-8055 住家: 420-1851
分秒與你通話 投資移民 免費查詢 420-4962
 房屋租賃 免費估價 直接中英傳呼 667-3989

JOHN MA 馬尚才

公司電話: 434. 1431 住宅電話: 255. 2141

▲ 2681 KITCHENER ST. 大家庭喜訊。
料。交通方便，南鄰巴士站，
唐人埠，兩和立中小學，購物
方便。近40萬及喜士定購物
中心，快將完成。開價16萬九
千。

▲ 175 呎樓上三房三廳二廁，土
庫另外完成上兩房獨立單位。
地區上座，建築手工好，歡迎
以舊換新。開價18萬九千。

▲ 2435 E. 26th St. 十月中興建，千
三呎上層建築面積，交通學校
均便，美麗景色一覽無遺，土
庫完成，開價17萬六千。

▲ 退租連業，十七萬或退仔招
項，只賣萬元。

▲ 堅固舊屋，上下兩伙租出，收
月租九百元。33915 大辣。
開價九萬九千元。

321-2912

恆生實業有限公司

321-2912

李經偉 FRANK LEE
RES: 879-3296

公司: 321-2912
住宅: 298-2961

王震漢
THOMAS C. WONG

▲三十餘年屋齡新屋，共十萬餘，平高土庫一廳房兩廁，光猛。

▲PRACVIEW動屋，四十六尺闊地，五大睡房，高土庫，兩浴室，桃木地，全雙窗，九十萬零九。

▲近柏街，廿七層，九百尺平面，土得大平屋，高土庫有遊戲室，八十八萬六千五。

▲巨形雙兩房相文，二樓角位，兩交通，只六萬左右。

▲連窗大走馬樓，地點清靜，近京士威，十二萬左右。

▲板板翻新屋，四十九尺地，頂上景色，上下四房，近千尺，近京士威。

餐館

▲百老匯街近會拔三十五位，萬九千，北雲五十六位，唐餐，有停車場，酒牌，年堂十二萬八餘，燒點，九萬九。

▲高貴林九十六位自助西餐廳，七萬九。

▲西區4街56位雜碎扒西餐，早餐五十年批約，年堂廿八萬，價九萬五。

▲本李士善士定旺街，47位，西餐室，滑力未盡，家庭式。

▲本李士70位，家庭式西餐館，有啤酒牌，拍搖拆夥，急賣四萬二千。

房屋

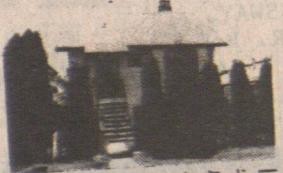
▲本李備佳預鎮三睡房廿一年新石屋，土庫全成，另有二睡房獨立單屋，土庫價九萬七千。

▲雲東東寬會區，兩睡房舊屋土庫完成一廳一房兩廁俱備價八萬九。

▲成近街近靠沙，15年新三睡房實淨，觀屋有土庫近學校33x10地，十一萬九。

▲蘭里連三睡房雙車房七萬九千。

▲本李士近哥倫比亞學院，二睡房另二房獨立土庫，地大，十一萬六。



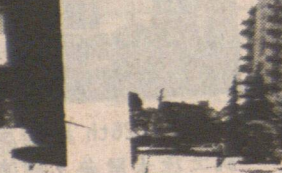
▲三房一廳土庫完成二房一廳全部翻新近乃街及京士威 33x115 開價八萬餘。



▲163 N. GLYNDE AVE. B.Y. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千尺 紅瓦, 西班牙款式。



▲FRASERVIA 豪華新屋 49x112 四睡房, 土庫完成兩層, 有天窗 蒸氣浴, 西班牙式, 近域多利 週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B.C. 減價



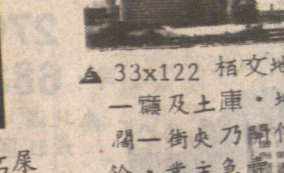
▲市中心八十組, 十二層石屋大廈出賣 18年新, 街角地, 131x132 每組有陽台, 優美城市風景海景, 開價三百六十萬, 業主可接受按揭。



▲唐人街地王, 位於打東街三層石屋 雙商舖樓宇, 四年新 25x122 現有 三戶租客, 每層設有冷氣, 開價二百五十萬, 業主可接受按揭。



▲33x122 柏文地四房一廳及土庫, 地方廣闊, 一街及乃街開價八萬餘, 業主急售。



▲兩房一廳, 有土庫 CLARK 夾 7 街, 保養一流, 有火爐, 開價八萬餘。



▲前舖後居, 美仔舖生意連實業全部翻新三房一廳, 另有一層仔現收租, 日營約二百五十元, 開價十一萬餘。



▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳全翻新土庫二房一廳完成, 地大有多個天窗, 露台及車房, 開價廿一萬餘。



▲烈治文山兩房一廳 50x100 開價七萬餘, BUNDILL & NO. 3RD RD.



▲CAPITAL HILL 三層一廳地可分兩塊大地現有綠實, 三層一廳及土庫, 有世外桃源的景色, 開價廿一萬餘。



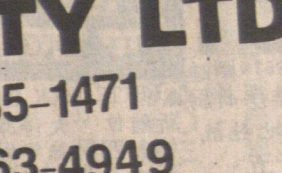
▲KILLARNEY TOWNHOUSE 三房一廳, 有土庫, 約四千呎, 保養一流, 開價十萬餘。



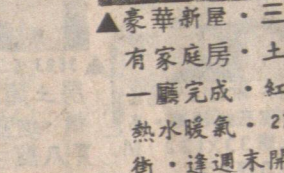
▲二房一廳, 土庫二房, 33x132 41 年新, 開價八萬餘。



▲13 年商業樓宇, 二個舖位, 二組柏文, 地 33x105 開價十七萬餘。



▲銀行對面 4305 ELGIN 27 呎二房一廳, 土庫 33x115 開價八萬餘。



▲二房一廳, 有土庫, 標準地, 有風景, CAPITAL HILL 七萬餘。



▲二房一廳, 有土庫, 標準地, 有風景, CAPITAL HILL 七萬餘。



▲二房一廳, 有土庫, 標準地, 有風景, CAPITAL HILL 七萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住宅電話: 263-4949

3107 Kingsway
VAN. B.C.

餐館生意

▲唐人街中心海鮮餐館 生意出售, 約 100 座位, 年做生意五十餘萬, 開價廿五萬。
▲本拿比西餐館, 96 座位出售, 位於京士威, 年收約 32 萬, 開價 17 萬餘。
▲74 座位, 實用面積三千五百呎, 14 個車位, 乃屬夾一街, 有酒吧, 各種新式廚房設備, 特大廚房, 開價八萬五千, 業主急售。
▲唐人街建築地塊 25x122 RT3 ZONING 767 PRIOR 開價五萬四千九。



▲唐人街柏文 11 組有舖位, 月收二千六, 開價十九萬九。



▲33x130 二房一廳 1200 呎, 保養好, 開價七萬餘。



▲銀行對面 4305 ELGIN 27 呎二房一廳, 土庫 33x115 開價八萬餘。



▲二房一廳, 有土庫, 標準地, 有風景, CAPITAL HILL 七萬餘。



▲二房一廳, 有土庫, 標準地, 有風景, CAPITAL HILL 七萬餘。

黃玉清
住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338
HEDDY WONG

劉穎茵
住家: 421-8178
住宅: 299-5264
直接傳呼機 680-7332
AMY LAU

沈慶俊
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313
及沈太

Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話: 325-5633
美洲最大實業公司
CAMBIE AND 40th AVE.

擴充營業
為僑胞服務
物業免費估價

擴充營業
費辦公原班人馬
專程為閣下服務

謝煜贊
住宅電話: 420-4665
DON QUAN



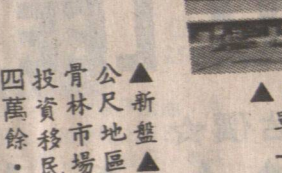
▲全及新三睡房另土庫及家庭廳 45x125 地, \$139,000



▲HASTING & NANING 街, 新屋, 叫價四萬五千, 叫價十萬九千



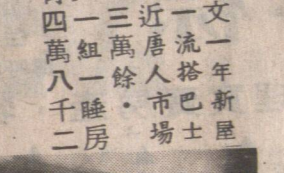
▲反新屋 45x125 WALES 街, 樓上兩睡房及一家庭廳, 兩睡房及兩廳等。



▲交通方便, 地大 50x101 兩睡房及土庫, 41 街近高士街 \$107,000



▲本地地 CANADAWAY 65x106 地, 共四睡房 \$109,000



▲烈治文山新大屋有兩睡房, 地開價 29 萬

關伯興
住宅電話: 294-0089
PAH QUON

CANADA PERMANENT TRUST
百萬元實業公司
ANETTE LOUIE 雷陳寶珩
公司: 273-3161 住宅: 277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋



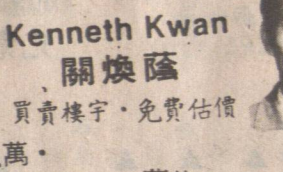
▲REGAL PLACE RICHMOND 新屋全新裝修 2000 餘呎, 三睡房, 家庭廳 21 呎, 兩層近 CAMEL 夾 M.O.S. RD 近購物商場, 交通方便, 價十三萬九。



▲EXECUTIVE HOBBY FARM 1 呎英畝地及三睡房牧場, 土庫有兩睡房, 另有一間住臥室, 現樓有各類蔬菜, 價廿二萬五千元。



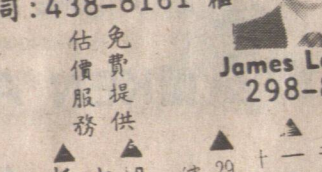
▲豪華四房雙車庫, 位於高尚 PARKLANE WEST 有游泳池, 近 GILBERT 夾 FRANCIS 開價廿四萬。



▲西區 ARBUTUS 街, 正層有三睡房, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳, 地 57x125 叫價十七萬九, 三四〇九 ARBUTUS ST.



▲西區 OAKRIDGE 街, 正層有寬大兩睡房, 土庫完成二房一廳, 地點適中, 交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER 中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬餘, 抵買, 1057 W. 43 AVE.



▲WEST END 六睡房柏文, 土庫有兩睡房, 全年收入三萬餘, 環境佳, 可步行至 ENGLISH BAY 海灘, 請先看看, 一五四六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

華埠高尚餐館出讓
在片打街與旺地, 餐房裝修華麗, 廚房設備新穎齊全, 東主退休, 歡迎查詢。
“好生意一難得”
每日四百元生意, 前舖後居, 九百平方呎舖位, 舖後有三房一廳位處, 十分靜潔, 在盤尼比 (BURNABY) 取價三萬九千元。
華埠入息屋, 抵買!
每月收租一千四百元, 內部均十分整潔, 上下層共有十間睡房, 土庫有五睡房, 層層有廚房水廁, 三樓另有兩睡房, 自己住一層, 其餘收租則更理想。

▲西區 ARBUTUS 街, 正層有三睡房, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳, 地 57x125 叫價十七萬九, 三四〇九 ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 街, 正層有寬大兩睡房, 土庫完成二房一廳, 地點適中, 交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER 中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬餘, 抵買, 1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六睡房柏文, 土庫有兩睡房, 全年收入三萬餘, 環境佳, 可步行至 ENGLISH BAY 海灘, 請先看看, 一五四六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

免費停車
廿年經驗
保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

▲代業主管理商業樓宇
柏文, 房屋各種物業
代收租金, 經驗豐富
專業水準, 手續費廉
歡迎查詢。
▲代理 I.C.B.C. 汽車燕梳及牌照各種手續, 代理房屋, 柏文, 傢私, 醫藥, 商業樓宇及生意保險。
歡迎來電詢問。

REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT
SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳公司

MULTIPLE REALTY LTD.
2837 KINGSWAY,
VANACOUVER, B.C.

DANIEL SEET **ANTHONY CHIANG**
薛興發 公司: 434-1431 住家: 263-0882

住家: 438-6976



▲ 繁興與旺京士咸大街
(溫埠) 電油站及修
理汽車房出售。街角
位。C2地段。一萬
平方呎。月營三千。
售價30萬。最理想改
建為商業舖位。

▲ 華寶舖連樓上三組單元
及另有兩間屋出售。全
部租出。年收入二萬六
千。近溫埠華市政廳。華
寶舖生意連住屋。
開價20萬餘。

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG

住家: 733-0103

▲ 新屋三睡房，近大學，步行到學校，近巴士站學校，只售七萬九千。
▲ 整潔美觀二房一廳，近 HOLMUR
N, SEASIDE 本拿比 CAPITAL NO HILL
正厝千四平方呎，三睡房另土庫兩睡房及遊戲室，巨型可供娛樂之客廳及飯廳，有海景地大 3,626 呎，價 12 萬九千。
▲ 本人有買主欲購建景地，及愛大區約 10 年新屋一間，近乃磨及蘭諾地地區。
▲ 23 年新 9 單位，柏文出售，近田打奴央士打，地段 9,321 呎，入息三萬五千，租客自付電火暖熱水費，月租 2 萬。



MULTIPLE REALTY INC.

EDDIE SHIU 免費估價物業

住宅: 879-3083

公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

蕭偉東



33x120 地三房兩廁，
土庫一房一廳，環境清
靜，交通方便，近學校
價九萬餘。



喜士定夾域多利，
二房兩廁，有土
庫，開價六萬餘。



地寬大，約46x109 兩
房一廳土庫完成，租
\$320 37年屋，經手
人誠，交通方便，價十萬
餘。



LEO CHAN
陳柏良

(公司) Bus: (604) 876-8841
(傳呼機) Direct Pager: (607) 537-
(住宅) Res: (604) 430-2389

投資移民, 有專門律師代辦。
担保成功, 免費查詢。

▲東區, 乃來京士威正層二房,
土庫二房完成, 交通方便,
價七萬餘。
▲雪東 55 街, 夾域多利邨新三
房, 土庫一房出租價十萬餘
▲東區新屋, 額街以西, 五房
三廁, 上下完成, 交通好,
價十六萬九。
▲東區新屋, 上三層, 下兩房
廚廁齊, 瓦頂, 暖水器, 位
廠多利夾 32 街, 價十六萬六
▲列治門 40 呎新全, 價十六萬
境好, 設備齊全, 價只廿六萬
自助洗衣店機件良好, 入息好
小, 機會難逢, 價只一萬四
▲小型靚鞋店, 店主離埠出讓
和平, 器材齊全。
▲央谷 22 街, 附樓八萬八, 上下兩
臥分租, 附樓八萬八。

MULTIPLE REALTY LTD.



涂念宗

MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.



涂念賓

TONY TOWE
住宅: 876-9452

投資佳音!

▲ 賣東 21 年新 12 紐相文，年入五萬餘，淨利四萬，僅開價 41 萬餘。

*** 新屋 \$167,000 ***

東區近域多利紅瓦頂熱水暖氣中央警報
及吸塵系統近小學逢週末 2 至 4 時間放
3944 BEATRICE

舒適屋

▲ 烈治文五年新 2700 呎四大睡房雙屋，九千呎呖大地，
雙壁爐，雙車房，熱水暖氣，NO.1 rd 住宅區，最合大
家庭，開價十四萬餘。

▲ 南本拿比，四房雙屋五年前加建地大，
近學校商場交通便，減售九萬九千九

▲ 東區特平一房相文，交通方便，空氣好，有
景，低售三萬七千五，請快。

▲ 北本拿比豪華新屋 \$265,000。

▲ 東區樓上三房加土庫完成兩房 \$96,000。

▲ 33x170 大地，99 年土德古大屋，土庫完成，雙車
房，特價平賣，請電約看。

▲ 南溫 FRASERVIE 35 年雙屋，大角兩地，別墅花園，有景
，新完成獨立土庫，大露台，應有盡有，請電詳情。

 **大成產業有限公司**
GRAND FORTUNE REALTY LTD
309-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
◀ 經營一切房地產買賣生意 ▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

地段、熱水暖氣及電燈、裝修好土庫、材料上乘、價錢公道、欲購從速、預防屋價上漲。

◎「唐人村」發展第六層房、約十二年新、近巧街夾柏街、地寬約六千五百平方呎、樓上有人房有水廁、樓上三睡房二廁、樓面約二千八百平方呎、開價十六萬九千元。

◎「列治文區」三年新屋、建築面約三千五百平方呎、樓上有四睡房和一盞動室、主人房有特大噴水、水塔、樓下有大客廳、飯廳、廚房、書房、和大家庭休息室、其如好街角、享受如皇、價廿五萬九千九百三十元。

◎近交通和學校、樓上二房三廁、樓下二房一廁、開價十九萬六千元、位域多利街夾街好屋、堅固舊屋、

◎用過地段、樓上二睡房一廁、樓下二睡房一廳和廚房、廁所、可出租、增加入息、價九萬五千元。

◎新型合法屋、近百老威和甘肅街、有三單位地段、年收益約金六十元、三單位地段、獨立廿七呎、自住或出租均方便。

◎大地皮蓋屋、位乃街夾廿七街、近SAFARI商場、地段五十二呎、樓上二睡房二廁、土庫有睡房和廁所、最好建新屋安居、開價十萬九千元。

◎唐人莊商業樓、地五、二、二呎、上房出租租約三千元、舖面可做批發或零售生意、價十八萬九千元。

◎街角商業樓、四間舖位和樓上有十呎、紐亞士街、位市區旺街、年收益約七萬多、前途好、價六十九萬九千元。

◎唐人有分錢投資。

◎唐人地、工商商業多間出售、可交「吉舖」有意者請移玉到本公司商洽、因業主不欲秘密外傳。

◎唐人地、土銀買賣、人山人海、有租約、「錢」途非常好、因素主志圖別業、愛錢濃、復定價十二萬

黃立



怡園

the EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181

(足十位用)

芙蓉瑤柱羹
北京片皮鴨
鴨鬆生菜包
薑葱龍蝦
金牌雙雞
時菜炒雙鮮
酥炸鮮生蠔
白灼象拔蚌
清蒸游水斑
腊味焗飯
冰花椰汁雪耳
逢時生菓

(足六位用)

花膠鴨絲羹
生炒鼓汁三文魚球
瑤柱扒豆腐
時菜雙鮮
京都焗肉排
白蔥蒜肉煲
薑飯

\$138.00

逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 \$12.95
每星期七天營業

\$49.00

適時菜譜
喜筵小酌
無任歡迎

七十五元	爐頭雪櫃各樣齊備
人為合電	• 獨立門戶 • 請電
〇七五九	433 • 7095

賀知章在鄉的哪裏?

讀過唐詩的人幾乎都愛讀賀知章的「回鄉偶書」：「少小離家老大回，鄉音無改鬢毛衰。兒童相見不相識，笑問客從何處來。」

從內容分析，許多人認為賀知章是回鄉了。但賀知章是回鄉了，還是回鄉了？這是一個值得探討的問題。

賀知章，字季真，自號四明狂客，越州會稽人。他生於公元六五九年，卒於公元七四四年。他一生經歷了唐高宗、唐中宗、唐睿宗、唐肅宗、唐代宗、唐德宗、唐順宗、唐憲宗八個皇帝。

賀知章在唐高宗時中書監，唐中宗時為太子賓客，唐睿宗時為太子少師，唐肅宗時為太子少師，唐代宗時為太子少師，唐德宗時為太子少師，唐順宗時為太子少師，唐憲宗時為太子少師。

賀知章在鄉的哪裏？這是一個值得探討的問題。他一生經歷了八個皇帝，他的生活經歷是豐富多彩的。他的詩歌作品是中國文學史上的瑰寶。

意大利有「兒童共和國」

在意大利著名的水城威尼斯附近，有一個古老的別墅，別墅的主人是一個名叫「兒童共和國」的組織。

這個「兒童共和國」是由一群兒童組成的，他們在別墅裡生活，並進行各種活動。他們的生活是自由、快樂的，他們在別墅裡學習、成長。

這個「兒童共和國」的成立，是意大利社會進步的體現，也是兒童權益保護的典範。它為兒童提供了一個良好的生活環境，讓他們在快樂中成長。

洛基遜與「活基」

美國影壇過氣明星洛基遜，染上愛滋病，一度瀕於不治，享年五十九歲。自從證實洛基遜染上愛滋病後，他的生活發生了巨大的變化。

洛基遜在影壇上曾經輝煌一時，但隨著年齡的增長，他的事業逐漸衰落。他染上愛滋病後，他的生活變得更加艱難。他需要接受治療，並隔離自己。

洛基遜的去世，是影壇的一大損失。他的去世也引發了社會對愛滋病的關注。人們開始更加重視愛滋病的預防和治療。

意大利有「兒童共和國」

在意大利著名的水城威尼斯附近，有一個古老的別墅，別墅的主人是一個名叫「兒童共和國」的組織。

這個「兒童共和國」是由一群兒童組成的，他們在別墅裡生活，並進行各種活動。他們的生活是自由、快樂的，他們在別墅裡學習、成長。

這個「兒童共和國」的成立，是意大利社會進步的體現，也是兒童權益保護的典範。它為兒童提供了一個良好的生活環境，讓他們在快樂中成長。

棠氏陳房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

◎免費估價
◎取價從廉

WASHERS DRYERS
FRIGIDERS
FREEZER

修理：FRIGIDERS
裝置設計：FREEZER

乾洗機、爐頭雪櫃、大小冰庫、凍櫃、製雪機、空氣調節、家庭電器。

魚濕大量招請生熟手
海坦青年女工。全部唐人管理。有意請
電：254-0526 254-0527
地址：1708 PANDORA STREET
VANCOUVER B.C.

請男長工
某雜貨店請男長工一名。日間工作。電話：254-0526 254-0527

請女傭人
一星期工作五天。需做家務及三餐。電話：254-0526 254-0527

工廠請人
工廠急需請有經驗工人。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

請人
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

什項
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

自賣屋者
為你免費估價。電話：254-0526 254-0527

請女傭人
一星期工作五天。需做家務及三餐。電話：254-0526 254-0527

工廠請人
工廠急需請有經驗工人。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

請人
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

什項
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

自賣屋者
為你免費估價。電話：254-0526 254-0527

請女傭人
一星期工作五天。需做家務及三餐。電話：254-0526 254-0527

工廠請人
工廠急需請有經驗工人。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

請人
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

什項
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

自賣屋者
為你免費估價。電話：254-0526 254-0527

請女傭人
一星期工作五天。需做家務及三餐。電話：254-0526 254-0527

工廠請人
工廠急需請有經驗工人。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

請人
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

什項
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

自賣屋者
為你免費估價。電話：254-0526 254-0527

請女傭人
一星期工作五天。需做家務及三餐。電話：254-0526 254-0527

工廠請人
工廠急需請有經驗工人。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

請人
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

什項
請男女長工。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

自賣屋者
為你免費估價。電話：254-0526 254-0527

侯樹英氣功協會
HOU SHU YING KI KUNG ASSOCIATION LTD.
中國體育氣功總教練侯樹英大師在溫哥華開辦氣功協會招生，教授中國三千多年傳統保氣功課程將於十一月四日開班，每天招生：

氣功班（內養功）隨時可以插班。

(1) 初級班、中級班、高級班。
(2) 特殊班、有關各種疑難雜症問題。
(3) 氣功師進修班。
(4) 運氣班指導、練過氣功、而又不曾運用內氣者。
(5) 糾偏班、指導糾正偏差問題。
(6) 硬氣功自衛防身班。

會址：#1-1439 E 41ST. VANCOUVER B.C. V5P 1J8
電話：733-6624 英文問答
327-5827 中英文問答

鋼琴平賣
ZIMMERMAN
鋼琴平賣。有意請到1945 MCLEAN DR. 接洽。

貨倉搬遷大平賣
各種東方食品及用品大平賣。11月15日由下午一時至五時。11月16日由上午九時至下午五時。TOYO IMPORTING CO. LTD. 1335 GRANT STREET, VAN. 請由橋樑入。

貨倉搬遷大平賣
各種東方食品及用品大平賣。11月15日由下午一時至五時。11月16日由上午九時至下午五時。TOYO IMPORTING CO. LTD. 1335 GRANT STREET, VAN. 請由橋樑入。

貨倉搬遷大平賣
各種東方食品及用品大平賣。11月15日由下午一時至五時。11月16日由上午九時至下午五時。TOYO IMPORTING CO. LTD. 1335 GRANT STREET, VAN. 請由橋樑入。

貨倉搬遷大平賣
各種東方食品及用品大平賣。11月15日由下午一時至五時。11月16日由上午九時至下午五時。TOYO IMPORTING CO. LTD. 1335 GRANT STREET, VAN. 請由橋樑入。

貨倉搬遷大平賣
各種東方食品及用品大平賣。11月15日由下午一時至五時。11月16日由上午九時至下午五時。TOYO IMPORTING CO. LTD. 1335 GRANT STREET, VAN. 請由橋樑入。

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

各種精美點心
大\$7.95 (足兩位用)
小\$4.25

特價酬賓席
特價快餐酬賓席
每位\$2.75
由即日起至十二月底止
歡迎預購

TOM LEE
GREAT VALUE!
YAMAHA STUDIO PIANO
YAMAHA ER 20 A/W \$2850.
YAMAHA LU 201 A/W \$3295.
新鋼琴大減價

在下列分店其中之一，地址：
952 Granville Street Vancouver 685-8471
10068 King George Hwy., Surrey 589-1344

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱
書法服務、訂中國雜誌
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯、批發

PH: 254-2218

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱
書法服務、訂中國雜誌
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯、批發

PH: 254-2218

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱
書法服務、訂中國雜誌
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯、批發

PH: 254-2218

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

唔市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

珠江橋牌鹹三蒸

600c.c.

300c.c.



祖國佳釀

唯一廚酒

請認明商標!

中山鹹蛋

160個裝



永利威藥酒

五加皮
玫瑰露

750c.c.
600c.c.

各大商號均有代售

香港市場批發

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話: 669-5840

美國
亞美園杏仁餅

香港
青龍蝦子麵
青龍蝦子麵
安字牌蝦子麵
安字牌蝦子麵
羣衆雞捲皮
好味春捲皮
急凍蝦丸
魚丸
墨魚丸

塔牌蝦米 (特大、大粒、中粒、細粒)

巨牌椰奶 (大細庄)
杯牌椰奶 (大細庄)
NUTCO 椰奶

泰國
鳳標糯米
50磅 50磅
44磅 44磅
22磅 22磅
11磅 庄

新貨
批源
發源
特運
別到
相宜

龍口粉絲

100/250 克
80/300 克庄

湖北皮蛋
160隻箱庄
220隻缸庄
110隻缸庄
55隻缸庄

中國
各款藥酒
廣西三蛇酒
蛤蚧大補酒
蛤蚧酒
人參露酒 (大、中、細庄)
北京虎骨酒 (大、中、細庄)
五龍二虎酒
毛鷄酒

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

手藝精, 工作靚
加拿大執照, 十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價 最怕貨比貨
精工担保 担保精工
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

- * We Specialize In
- * European & Import Cars
- * I.C.B.C. Claims
- * Top Quality Body Work
- * First Class Custom Paint Job
- * B.C. Certified Workmanship
- * All Works Guaranteed



1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-3738

常備明爐燒烤

七天營業
九時至六時

平價



市場

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名鷄臘
酒鹵快金蔬臘肉
米味餐豬菓味鴨食

承接馳名金豬

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

雙重玻璃
DOUBLE GLAZE
或
OR
單層暴風窗
INSIDE STORM
連工包料
LABOUR AND MATERIAL
25% OFF

鋁窗大減價

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X8 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

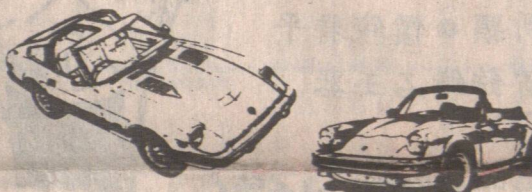
國際車身修理公司

電話: 874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。



星期一至星期六營業

8:30 am — 6:00 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON GIANG

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下, 活活百貨公司對面
香港 來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅馬來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

- ☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
- ☆台灣環島八日遊425元起另加機票
- ☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
- ☆環球世界團一流酒店連機票 2899元起

特約代理: 出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 為酬謝顧客
一千五百元者
七五折優待

能保質量及工作
妥當。
由一流專科技師
及漆油全部工作
採用歐美最佳材
自新張以來因格
實力車身修理公
歡迎比較

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證:

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00

過冬全車 45 點大保養包括:

(1) Tune up (2) 更換機油、油濾 (3) 檢查冷卻系統 (4) 檢查電池功能 (5) 檢查防凍水到零下 30 度 (6) 檢查前後剎車到 90% 多少 (7) 檢查全車電路系統。
總共 45 點向閣下報告。
特價四缸缸只收工錢 49.95 六缸缸 59.95 八缸缸 69.95 貴車另計

更換前輪

碟式剎車

連工包料

只收 49.95

(大部份車)

買舊車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。

特價 38.00

保證不會買錯車

更換機油及油濾

只收工錢特價 4.70

(好過自己換)

特級機油 10W30

特價 1.69

自動排擋 TUNE UP

只收工錢特價 10.39

檢查前後油封是否有漏油, 調整變速桿位置, 使正確變換速度, 更換自動排擋油。

清洗冷卻系統

特價 9.59

高壓水力及洗暖氣水箱、引擎、內部

冷卻水箱, 同時加入防凍水到零下 30 度。(防凍水另計)

△經驗技師, 工作精良

△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業: 週一至週六: 每日上午八時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客

ICBC 修理費一律七五折

快捷車身修理——唐人最好的汽車修理中心

快捷

車身修理

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

FAST 'A'

唐人街 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

VISA MasterCard

家有小孩
安全之道

對兒童構成危險的事物，並非盡在於外，他們所遭逢的意外，不少是在家裏發生的，特別是未滿七歲的小孩子。

所以，家裏常用的清潔劑之類物品，必須特別小心，不要放在小孩子容易取得到的地方。刀剪之類利器，亦要妥當收

伴侶，也是難得的。那位小姐的不願擇配，可說深慮這種權權打。

前面被訪問的那位小姐，她不但夢想做爲闊太太，連對「靜仔」也有戒心。這是一反一般及年輕女性的心態的一種好奇心？爲什麼多數沒有「太太」？大抵這靜仔把觀者看成了他的資本，或把被觀看成了資本，而不利的武器——事實上，觀是很佔便宜的，打開門，已叫人好感，再加上一些口比面貌平常的技巧，他比面貌平常的人要有利得多，而通常女性都喜歡觀仔，他有的是機會，見異思遷一個也就觀大，另外一個也就觀大。

許多火警是出於童玩火柴而起，是以，除非有人大在，不要讓小孩子接近火柴。

烹飪時，炊具裏把柄必須繫上水的繩切勿靠近，因你的孩子可能不知覺地站在它們的下面。

柏布的四邊不能垂下來，因為小孩子們不經意地會爬上，柏上的東西便會落在他們的身上。

用鬆木衣料造成的衫是不智的，因為他們會把衫上的纖維扯了下來，塞進嘴去。

(潤)

孩子，眼睛都朝着燈，背脊的高處和朝著英俊小生。她很實際，相偕他的願望客易達到。

記得我的永遠女同學，她身上永遠帶着一張張請柬，把心目中理想對象的條件一開列於左，第一項是要高大英俊，第二項是要富，受高等教育

第三項是有標準和高新，第四項是輕富活力，出不能跳，人有幽默感，第七項是有幽默感，第八項是愛情專一，知情識趣……

這樣條件的未婚男性，在香港是很少，但也肯定為數不少，她有機會識這「理想的」男友，

能不成或成？文則大都有。因為這些條件集於一身的男性，他們一定是要求頗高，不是「當戶對」天生一對的，恐怕能成婚的機會，本身不是十拿十中的女性，碰上的奇逢，碰不上是平常，何必一廂情願的去想那種單思

蓮藕魚係豬蹄

趙素仲

近日較忙，孩子們多欲了，竟提出「抗議」之聲。說實在話，魚湯飲得多了，其是有「一種膩」之感，為了刺激一下口味，決定煲一鍋濃味的肉湯，配以豬蹄、香蔥、如鯽魚，如以豬蹄、蓮藕同煲，其肉性滑，其湯濃美。鯽魚魚乾不是難吃的，八爪魚，與墨魚乾一樣，說上兩煲湯連鯽魚魚，其持音響外，也沒有墨魚之爆火。其實鯽的養血益氣功效很好，並有

操心

木一舉在我手裏。雖然，在我
的教學原則上，分數並不是最重
要的，但在這近乎「生死存亡」
的六年級階段裏，我不能不特別
強調成績的重要性。於是，在課
堂上，我三番四次地向學生解說
怎樣好壞的影響力。放學後，我
還常要學生留堂計算術題。有時
我覺得現在學的學生十分為己，
小小年紀就要被道破羞恥，為自
己的前途負責並承擔壓力。大人
們說對小學生如鴨子教「填」是
不對的，可是，在這種重視「分
數」的時代，我常問自己：這方
法對學生「惡果」一點，但應對
我的本性。然而，若不加點「
鹽醋」，只怕他們以為我「太
寬大」，未嘗一定更加難教。想
着想着，頓明「思成並施」之
易行難。

話家常

夫，可是對自己的媽媽和丈夫的媽媽，在叫法上和感覺上都是有所不同的。前者是「媽」，雖然則是拘謹又客氣，雖然不專於對後者有感情。

母親之所以和家婆不同，就因為她是生養我的母親，愛她、敬她、激她，都有一定的責任。雖然以言喻的親密和親切，對家婆就不可以這樣大談交氣和禮貌，但對家婆就可以這樣的了，即使彼此相處得很融洽很和諧，但始終覺得有一層隔膜，心靈無法完全溝通。血濃於水，信得真。

 **BING PLUMBING** HEATING PLUMBER GAS
炳記 Sales and Service
428 Salsbury Dr. Van. 電話 254-4912
1976

接駁政府大渠
安裝砂井地下水管
修理主庫漏水
電動通渠
SEWER SEPARATION;
SUMP TO CITY SEWER;

Tel: 876-8320

快捷妥當，收費特廉 **253-3913**

57-0005 電話：298-1431 朱先生

修理工人 抽水
電動通渠

前頭
 敵一個同知街的青年小軍官。
 鴻章乃羅其師曾文正「用人唯
 才、用人唯品」之表諸者，至
 此已心許世凱矣。其次始保道
 新員。劉後雖是八年，饒和團初

他取
 十年的「幕府」也。
 這文曲星在臺灣時，遠遠不
 敵一個同知街的青年小軍官。
 鴻章乃羅其師曾文正「用人唯
 才、用人唯品」之表諸者，至
 此已心許世凱矣。其次始保道
 新員。劉後雖是八年，饒和團初

自此次大用，一則爲軍第
 一索取之邪軀，至次知款
 人之氣數盡矣。鄙人因談世凱之
 歌，自世凱之傳奇轉而述鴻章之
 歷史也。

（更正）「後」乃可
 存共存「後」乃可，六弟兄
 「一二」姊妹——二姊妹，二二

